

# 最新社区居民爱国卫生工作计划(优质7篇)

“报告”使用范围很广，按照上级部署或工作计划，每完成一项任务，一般都要向上级写报告，反映工作中的基本情况、工作中取得的经验教训、存在的问题以及今后工作设想等，以取得上级领导部门的指导。报告的作用是帮助读者了解特定问题或情况，并提供解决方案或建议。这里我整理了一些优秀的报告范文，希望对大家有所帮助，下面我们就来了解一下吧。

## 翻译报告翻译过程篇一

1. 通过本次实习使我能够从理论回到实践，更好的实现理论和实践的结合，为以后的工作和学习奠定初步的知识，使我能够亲身感受到由一个学生转变到一个职业商务英语笔译工作者的过程。

20xx年6月中下旬开始在本校内为期2个星期左右的商务英语笔译的实习，起初我对笔译还不是太了解，选择笔译是基于我对笔译工作的特别爱好。商务英语笔译是一项需要耐心和精力的工作，它是以商务方面的资料为依据，要求翻译者对其进行全面，准确，快速的翻译，语言要表达准确，意思清晰。

由于商务英语笔译的翻译材料大部分都是非文学的，例如合同，客户资料，商业等专业性文件，所以它的要求就更为严格，苛刻，同时又必须符合“信，达，雅”的原则，难度相当的大，其中要用到大量的专业术语，范围不仅仅包括我们平时上课时所认识的，更多的需要我们通过各种可行的渠道去查阅，具有很强的专业性。这就要求我们在翻译时要严谨，不能给读者以错觉。

这次实习主要针对商务合同的翻译进行重点突破，花了整整几天的时间才磕磕绊绊的翻译一个合同，感觉到了前所未有的压力，也突出了自己眼高手低的缺点，平时课堂上老师讲的用的寥寥无几，更多的是靠自己查资料来获取准确的信息。其中有些既晦涩又在网上很难查的一般都给不了，这些都给刚开始翻译的我造成了各种各样的阻碍，往往会遇到原文看不懂或者觉得语法别扭不对的情况，这时候需要更大的耐心和毅力，需要坚持，对商务合同中的一些专业术语进行重点突破，查阅各种资料，在网上搜索各种专业术语，一点一滴的翻译，练得多了，慢慢就变的更加熟悉了，速度和质量慢慢的有所改善，当然和真正意义的笔译质量还是有相当的差距的。

工欲善其事，必先利其器。商务英语笔译也同样如此，它需要通过大量的网上资料和翻译软件来进行协助翻译，因此在掌握商务英语基础的同时，电脑成为了我们读取翻译资料的利器。在实习的过程中我们不难发现，其实很多相当一部分的专业术语需要通过电脑来进行翻译，来完成，基于此我们也有必要掌握一些简单的电脑知识和电脑软件，例如word文档等等。看来要作为一名合格的笔译工作者，电脑知识也是其必要的一个方面。

在实习的过程中常常出现翻译质量不合格的问题，这些对我们初步介入笔译领域的初学者是司空见惯的，没必要害怕，但同时是必须要引起我们的重视的，所谓熟能生巧，这个工作就更要求我们不断的进行练习，不断的进行知识积累。这次实习对我们来说就是一个十分难得的机会，辅导老师给我们的作用也是希望我们能有更多的机会去接触并练习商务英语笔译，这些都有助于我们提高翻译水平和翻译质量。

通过本次为期十五天的实习，让我真正的感觉到了商务英语笔译的难度和责任，我们作为刚刚起步的初学者距离合格的笔译者还有相当大的一段距离，需要学的东西和知识还有很多，尤其是专业知识的欠缺，动手能力的不足等等，我也明

白这些不是一天两天就能弥补的，但是我相信只要通过我不懈的努力是可以不断缩小差距的，我坚信自己能做到这些。

人们常说：大学是个象牙塔。确实学校，学习与工作，学生与员工之间存在着巨大的差距。但这次实习确实也为我们提供不少学习与了解真正笔译者的机会，让我们在脑子里对商务英语笔译有个很清晰的概念，再加上以后我们的工作经验，定能在这条道路上创出一片天地，能在这条道路上走的更远！

## 翻译报告翻译过程篇二

大学时光匆匆而过，转眼之间我们已迎来大四的生活。06年10月份，我和同宿舍女孩姚迪做伴找了家实习单位——焦作市博宇翻译有限公司。这样我们有幸进行了为期两个月的实习，实习单位总经理郭志亮，芳芳姐还有其他几位同事给了我们极大的鼓励。总的来说，此次实习是一次成功的顺利的实习。通过我们的努力，我们已最大可能的完成了实习大纲的要求，既充分巩固了大学前期两年的专业知识，又对今后两年的专业科目学习有了新的理解，这次专业认识实习增强了我们的职业意识，并激发我们在今后的学习和工作中根据实习的经验识时务的调整自己的学习方向和职业规划，以更好的适应社会在翻译领域，尤其是英语翻译方向的人才需求。下面我就具体介绍一下我们的实习经历与所想所感。

### 一. 实习目的：

为了使自己更加深入了解英语在社会和实际工作中的应用，丰富已学过的专业课内容，培养理论联系实际的能力，提高在语言应用中分析问题及解决实际问题的能力。为了更好地为完成毕业论文打下基础，为了以后工作的顺利进行。通过实习，还应了解英语在外贸，及涉外和服务行业中的重要地位，了解和积累更多的实践经验，培养热爱专业，献身国家建设的思想。我们使用相关专业课教材，及实习单位提供的相关材料通过参与一个完整的笔译过程(资料, 情报翻译)或口

译过程(涉外接待, 贸易谈判等), 使自己掌握和提高熟练使用英语的技能。

实习单位的介绍:

河南省焦作市博宇翻译有限公司是本市唯一的一家经工商局审批注册的专为国内外各机构和个人提供专业翻译服务的企业。拥有各行业的专业翻译人员、高级审译顾问、外籍专家、审译人员、留学回国人员等组成的优秀工作团队。本公司坚持“以人为本”的指导思想, 本着“团结拼搏, 勇创一流”的精神, 恪守“追求卓越 挑战极限”的原则, 积极为焦作地区的经济、文化和对外交流与发展, 作出我们应有的贡献。公司长期对外承接的翻译服务有: 英、日、法、俄、德、韩、蒙、越南、阿拉伯、西班牙、意大利, 等近40种语种与汉语不同形式的笔译, 陪同口译, 交替传译, 同声传译等业务。涉及机械、化工、汽车、金融、文学等各个领域。我们实行的是“翻译一副译审一总译审”的三级质量管理体系。合理的翻译运作流程、严格的质量控制体系、独特的译员审核标准以及完善的跟踪回访服务是我们优质翻译的保证。我们始终信守诚实做人, 踏实做事的原则。秉承“竭诚为客户服务”的宗旨, 用我们的辛勤工作换来沟通无限和您的微笑。

## 二. 翻译过程的基本环节与具体要求

(一) 实际翻译程序可以归纳如下:

6. 译文送交三审审阅。

(二) 汉译英的具体要求:

1. 符合写作的一切规则

a) 格式要求

## i. 拼写正确

ii. 标点正确（英语中不用汉语标点：英语无顿号、逗号是圆点，所有符号语汉语大小不同；逗号后面有空格，前面没有；英语标点和汉语没有必然对应关系）

## b) 语法要求

i. 注意每个名词的单复数是否正确

ii. 注意时态是否正确

iii. 人称和数是否照应

## c) 词和句子的要求

i. 每个单词的意思准确、符合上下文需要

ii. 每个单词的搭配符合英语习惯

iii. 每个动词的句型符合英语习惯

iv. 每个介词的用法符合英语习惯

翻译的三个基本要求是“信”、“达”、“雅”。“信”要求忠实原文的内容和每个句子的含义，用现代汉语字字落实、句句落实直译出来，不得随意地增减内容。“达”要求翻译出的现代文要表意明确、语言通顺、语气不走样。“雅”要求用简明、优美、富有文采的现代汉语把原文的内容、形式及风格准确地表达出来。

### （三）在翻译中遇到的困难及其分析：

基于翻译的具体要求，我还不能完全达到这种水平，虽然可

以句句落实直译出来，做到不随意增减内容，但却做不到“达”的要求，翻译出的材料表意不明确，译不出原材料的那种语气，“雅”的要求更是离的太远，还有涉及到专业性的材料就会觉得一头雾水，不知从何下手，此翻彼翻都觉得不太贴切。

“一个英语专业8级的大学毕业生，语法结构错误百出，认为‘小康’就是‘富有’，译文做成中英文字符的简单对应……”说起前两天来应聘翻译职位的一位大学毕业生的表现，北京一家翻译公司的负责人直摇头。其实，考试的题目并不是很难——一段关于“我国实行按劳分配制度，允许和支持一部分人通过诚实劳动先富起来”的100字左右的中译英试题。这家翻译公司的负责人说，像这样拿着英语专业8级证书，却当不了合格翻译的大学毕业生，并非极端个别的例子。现在合格的翻译太少了。伴随着中国加入世贸组织，对外交流的日益频繁，翻译人才的缺口越来越大。业内专家表示，翻译市场巨大，合格翻译人才紧缺，学了外语就能当翻译的老观念该改一改了。

能一篇文章或一段话地讲解，学习效果很不地道。学完外语专业只能表示具备翻译行为，而并不具备职业翻译能力。换句话说，学完外语专业不是就能做翻译了。本科生在大学学习阶段，大多没有接触过系统的翻译课程训练，即使有翻译课程也是在大三下学期或大四才开课。没有平时的训练怎么能成为合格的翻译呢？由于高等教育的日益普及，本科教育已不是终端教育。学生在本科阶段主要打好语言基础，在研究生阶段进行集中翻译学习培训。专家普遍认为，要成为一名合格的翻译，需要在本科毕业后，用2至3年进行专门的翻译课程学习，在工作中磨练若干年，并学习相关的专业知识和术语等。

1. 扎实的语言基本功。一名优秀的译员应具备良好的英语修养和扎实的汉语基本功，掌握英汉两种语言的特点和互译规律，拥有快速、准确地遣词造句的能力。译员要有良好的语

音基本功，掌握英汉两种语言基础，敏锐的听力，超常的词汇量，良好的语感，灵活的表达能力以及广阔语言文化背景知识。需要特别强调的是译员的听力理解能力，他是口译成败的一个关键因素，也是一名译员的综合语言和知识水平的反映。

2. 广博的知识面。译员光有扎实的语言基本功是远远不够的。常常有译员因缺乏主题知识或百科知识而出现“卡壳”的现象。译员的接触面很广，接待的对象在职业、年龄、身份、阶层、志趣、爱好、生活习惯、民族性格、社会习俗、宗教信仰等方面都会有很大的差异，随时随地都有可能遇到各种话题。因此，译员必须掌握丰富全面的百科知识，例如专业常识、社会常识、法规政策常识、国际常识以及背景知识、国情地情、风土人情、名胜古迹、花草树木、昆虫动物等百科知识，拥有较高的文化修养，能上知天文、下通地理、博古通今，并熟悉各行各业，努力做一个“杂家”或“万事通”。

3. 出众的记忆力。译员需要有非凡的记忆力，这一点是由口译工作的特点所决定的。首先，译员在口译过程中不可能有机会查阅词典和工具书，或请教别人，因此，译员必须记住大量的词汇（包括专业词汇）、成语、典故和缩略词等。其次，译员要把讲话人所讲的内容准确详尽地用另一种语言表达出来，也必须有相当好的记忆力。

4. 口齿要清楚。

5. 严谨的工作作风。

6. 良好的心理素质。

四. 实习收获及总结：

经过为期两个月的实习，我学到很多东西知道了翻译的具体

过程和基本要求，了解到自己不足的地方，清楚了自己应向哪个方面努力。在实习期间从事大量中英文文字翻译，例如各种出国证明书（出生证明，亲属证明，成绩单等），合同，财务报表，公司章程及法律文件。以后，我在学习上应理论联系实际，从点到面的全面学习，避免拿以前应付考试的态度来学习；在工作中应该实事求是，细心认真的独立完成自己的工作，并要培养与人协作的精神；在生活中就我个人而言应学会更好的与人相处和沟通，即将离开学校走入社会，我必须更好的完善自己的性格。

### 翻译报告翻译过程篇三

实习是大学教育最后一个极为重要的实践性教学环节。通过实习，使我们在社会实践中接触与本专业相关的实际工作，增强感性认识，培养和锻炼我们综合运用所学的基础理论、基本技能和专业知识，去独立分析和解决实际问题的能力，把理论和实践结合起来，提高实践动手能力，为我们毕业后走上工作岗位打下一定的基础；同时可以检验教学效果，为进一步提高教育教学质量，培养合格人才积累经验，并为自己能顺利与社会环境接轨做准备。

#### kodak和平数码影像中心

由于这家影像中心新近了两台机器，一台是noritsu牌型号qsf-v30s的冲卷机，另一台是型号qss-3301s的冲纸机，而且这两台机器都是日本进口的，使用说明书只有日文和英文版的，所以我的工作很明显，就是把英文版的说明书翻译成中文。

翻译工作远比我想像的要难，因为本身我不是英语专业的，说明书是图文并茂，里面有大量的专有名词，我的电子词典都不够用了，每天在店里我都与英语词典形影不离，很庆幸把它从学校带回了家。



其实人生充满了机遇和挑战。在影像中心实习期间我也遇到了很多困难，有时真的对琐碎重复的工作感到厌倦，一翻英文词典就感到头疼。不过我通过一段时间的摸索，总结出了摆正心态的重要性，冷静分析，从自身查找原因，采取有效措施克服工作中的毛病，时刻保持自信和乐观的态度。渐渐地我开始熟悉我的工作，而且越干越有章法，翻译的效率和准确性也有明显提高。最后，我用了15天左右的时间完成了三本说明书近450多页的翻译工作，影像中心的老板对我的工作也是非常满意。

1、通过在认识实习，让我对影像的工作范围和工作职责有了一个较深入的了解，学到了一些必备的办公室事物处理和photoshop等网络软件的应用。

2、专业知识要不断提高。这次实习让我认识到我的专业知识有待提高，要增强理论与实际的结合。知识是学不完的，每天多会出现新的情况，为此我要时刻保持学习的心态，同时要把所学应用的实践，这样我才能进步。

3、工作要有耐心和细心。笔头翻译是一项是比较烦琐的工作，面对那么多的枯燥无味的思慕时常会心生烦闷，厌倦，以致于错漏百出，而愈错愈烦，愈烦愈错。对此要调整好心态，要做到耐心和细心，这样差错少了就会越做越起劲，并会觉得这项工作也会使人快乐。

#### 4、自主学习

工作时不再象在学校里学习那样，有老师，有作业，有考试，而是一切要自己主动去学去做。只要你想学习，学习的机会还是很多的，老员工们从不吝惜自己的经验来指导你工作，让你少走弯路；公司有各种各样的培训来提升自己，你所要作的只是甄别哪些是你需要了解的，哪些是你感兴趣的。

#### 5、积极进取的工作态度

在工作中，你不只为公司创造了效益，同时也提高了自己，象我这样没有工作经验的新人，更需要通过多做事情来积累经验。特别是现在实习工作并不象正式员工那样有明确的工作范围，如果工作态度不够积极就可能没有事情做，所以平时就更需要主动争取多做事，这样才能多积累多提高。

## 6、团队精神

工作往往不是一个人的事情，是一个团队在完成一个项目，在工作的过程中如何去保持和团队中其他同事的交流和沟通也是相当重要的。要学会与别人沟通、培养交流的能力以及与人合作的能力。合理的分工可以使大家在工作中各尽所长，团结合作，配合默契，共赴成功。个人要想成功及获得好的业绩，必须牢记一个规则：我们永远不能将个人利益凌驾于团队利益之上，在团队工作中，会出现在自己的协助下同时也从中受益的情况，反过来看，自己本身受益其中，这是保证自己成功的最重要的因素之一。

## 7、基本礼仪

步入社会就需要了解基本礼仪，而这往往是原来作为学生不大重视的，无论是着装还是待人接物，都应该合乎礼仪，才不会影响工作的正常进行。这就需要平时多学习，比如注意其他人的做法或向专家请教。

## 8、为人处事

作为学生面对的无非是同学、老师、家长，而工作后就要面对更为复杂的关系。无论是和领导、同事还是客户接触，都要做到妥善处理，要多沟通，并要设身处地从对方角度换位思考，而不是只是考虑自己的事。

最后，我至少还有以下问题需要解决。

## 1、缺乏工作经验

因为自己缺乏经验，很多问题而不能分清主次，还有些培训或是学习不能找到重点，随着实习工作的进行，我想我会逐渐积累经验的。

## 2、工作态度仍不够积极

在工作中仅仅能够完成布置的工作，在没有工作任务时虽能主动要求布置工作，但若没有工作做时可能就会松懈，不能做到主动学习，这主要还是因为懒惰在作怪，在今后我要努力克服惰性，没有工作任务时主动要求布置工作，没有布置工作时作到自主学习。

## 3、工作时仍需追求完美

在工作中，不允许丝毫的马虎，严谨认真是时刻要牢记的，以前我完成的工作中或多或少的会存在些问题，提交给老师后，有老师为我指出才没给影响中心导致损失，要是我的错误导致了中心的损失后果不堪设想。

## 4、学术上不够钻研

这是由工作性质决定的，也是我自己选择的，因为在我看来，只有被市场认可的技术才有价值，同时我也认为自己更适合做与人沟通的工作。但我毕竟是旅游专业的学生，需要作一些技术的研究工作，这就需要我个人多向店里的师傅学习，同时，这也对我的工作有促进作用。

以上就是我这次认识实习的心得体会。

## 翻译报告翻译过程篇四

在当下社会，需要使用报告的情况越来越多，我们在写报告的时候要注意语言要准确、简洁。你所见过的报告是什么样的呢？下面是小编为大家收集的翻译实习报告，仅供参考，欢迎大家阅读。

为了使自己更加深入了解英语在社会和实际工作中的应用，丰富已学过的专业课内容，培养理论联系实际的能力，提高在语言应用中分析问题及解决问题的实际能力。为了更好地为完成毕业论文打下基础，为了以后工作的顺利进行。通过实习，还应了解英语在外贸，及涉外和服务行业中的重要地位，了解和积累更多的实践经验，培养热爱专业，献身国家建设的思想。我们使用相关专业课教材，及实习单位提供的相关材料通过参与一个完整的笔译过程（资料，情报翻译）或口译过程（涉外接待，贸易谈判等），使自己掌握和提高熟练使用英语的技能。

实习单位的介绍：

翻译公司是本市唯一的一家经工商局审批注册的专为国内外各机构和个人提供专业翻译服务的企业。拥有各行业的专业翻译人员、高级审译顾问、外籍专家、审译人员、留学回国人员等组成的优秀工作团队。本公司坚持“以人为本”的指导思想，本着“团结拼搏，勇创一流”的精神，恪守“追求卓越挑战极限”的原则，积极为焦作地区的经济、文化和对外交流与发展，作出我们应有的贡献。公司长期对外承接的翻译服务有：英、日、法、俄、德、韩、蒙、越南、阿拉伯、西班牙、意大利，等近40种语种与汉语不同形式的笔译，陪同口译，交替传译，同声传译等业务。涉及机械、化工、汽车、金融、文学等各个领域。我们实行的是“翻译一副译审—总译审”的三级质量管理体系。合理的翻译运作流程、严格的质量控制体系、独特的译员审核标准以及完善的跟踪回访服务是我们优质翻译的保证。我们始终信守诚实做人，踏实做事的原则。秉承“竭诚为客户服务”的宗旨，用我们的辛勤工作换来沟通无限和您的微笑。

(一) 实际翻译程序可以归纳如下:

6、译文送交三审审阅。

(二) 汉译英的具体要求:

1、符合写作的一切规则

a□格式要求

i□拼写正确

ii□标点正确 (英语中不用汉语标点: 英语无顿号、逗号是圆点, 所有符号语汉语大小不同; 逗号后面有空格, 前面没有; 英语标点和汉语没有必然对应关系)

b□语法要求

i□注意每个名词的单复数是否正确

ii□注意时态是否正确

iii□人称和数是否照应

c□词和句子的要求

i□每个单词的意思准确、符合上下文需要

ii□每个单词的搭配符合英语习惯

iii□每个动词的句型符合英语习惯

iv□每个介词的用法符合英语习惯

翻译的三个基本要求是“信”、“达”、“雅”。“信”要求忠实原文的内容和每个句子的含义，用现代汉语字字落实、句句落实直译出来，不得随意地增减内容。“达”要求翻译出的现代文要表意明确、语言通顺、语气不走样。“雅”要求用简明、优美、富有文采的现代汉语把原文的内容、形式及风格准确地表达出来。

### （三）在翻译中遇到的困难及其分析：

基于翻译的具体要求，我还不能完全达到这种水平，虽然可以句句落实直译出来，做到不随意增减内容，但却做不到“达”的要求，翻译出的材料表意不明确，译不出原材料的那种语气，“雅”的要求更是离的太远，还有涉及到专业性的材料就会觉得一头雾水，不知从何下手，此翻彼翻都觉得不太贴切。

“一个英语专业8级的大学毕业生，语法结构错误百出，认为‘小康’就是‘富有’，译文做成中英文字符的简单对应……”说起前两天来应聘翻译职位的一位大学毕业生的表现，北京一家翻译公司的负责人直摇头。其实，考试的题目并不是很难——一段关于“我国实行按劳分配制度，允许和支持一部分人通过诚实劳动先富起来”的100字左右的中译英试题。这家翻译公司的负责人说，像这样拿着英语专业8级证书，却当不了合格翻译的大学毕业生，并非极端个别的例子。现在合格的翻译太少了。

伴随着中国加入世贸组织，对外交流的日益频繁，翻译人才的缺口越来越大。业内专家表示，翻译市场巨大，合格翻译人才紧缺，学了外语就能当翻译的老观念该改一改了。

这则消息正说明了一个现实问题，我深有体会，我们在工作中翻译用词不准确，专业领域背景知识缺乏，写作水平又差，真觉得不能胜任翻译工作。把“数控发电机”译成“数字化发电机”，把“保税仓库”译为“保证税收的仓库”，这样

的例子比比皆是。由于历史背景和专有名词的缺乏，单纯从字面意思出发，把“五四运动”中的“运动”直译为“sport”（即体育运动），这样的笑话也出了不少。由于自己的中文基础不扎实，词汇变化少，语言贫乏，翻译出来的东西语言不通顺。外语的学习则是从认知语言学起，我们掌握了大量的词汇、语法后，再串成句子连成段落。老师在讲述外语的过程中不可能一篇文章或一段话地讲解，学习效果很不地道。学完外语专业只能表示具备翻译行为，而并不具备职业翻译能力。换句话说，学完外语专业不是就能做翻译了。本科生在大学学习阶段，大多没有接触过系统的翻译课程训练，即使有翻译课程也是在大三下学期或大四才开课。没有平时的训练怎么能成为合格的翻译呢？由于高等教育的日益普及，本科教育已不是终端教育。学生在本科阶段主要打好语言基础，在研究生阶段进行集中翻译学习培训。专家普遍认为，要成为一名合格的翻译，需要在本科毕业后，用2至3年进行专门的翻译课程学习，在工作中磨练若干年，并学习相关的专业知识和术语等。

1、扎实的语言基本功。一名优秀的译员应具备良好的英语修养和扎实的汉语基本功，掌握英汉两种语言的特点和互译规律，拥有快速、准确地遣词造句的能力。译员要有良好的语音基本功，掌握英汉两种语言基础，敏锐的听力，超常的词汇量，良好的语感，灵活的表达能力以及广阔语言文化背景知识。需要特别强调的是译员的听力理解能力，他是口译成败的一个关键因素，也是一名译员的综合语言和知识水平的反映。

2、广博的知识面。译员光有扎实的语言基本功是远远不够的。常常有译员因缺乏主题知识或百科知识而出现“卡壳”的现象。译员的接触面很广，接待的对象在职业、年龄、身份、阶层、志趣、爱好、生活习惯、民族性格、社会习俗、宗教信仰等方面都会有很大的差异，随时随地都有可能遇到各种话题。因此，译员必须掌握丰富全面的百科知识，例如专业常识、社会常识、法规政策常识、国际常识以及背景知识、

国情地情、风土人情、名胜古迹、花草树木、昆虫动物等百科知识，拥有较高的文化修养，能上知天文、下通地理、博古通今，并熟悉各行各业，努力做一个“杂家”或“万事通”。

3、出众的记忆力。译员需要有非凡的记忆力，这一点是由口译工作的特点所决定的。首先，译员在口译过程中不可能有机会查阅词典和工具书，或请教别人，因此，译员必须记住大量的词汇（包括专业词汇）、成语、典故和缩略词等。其次，译员要把讲话人所讲的内容准确详尽地用另一种语言表达出来，也必须有相当好的记忆力。

4、口齿要清楚。

5、严谨的工作作风。

6、良好的心理素质。

经过为期两个月的实习，我学到很多东西知道了翻译的具体过程和基本要求，了解到自己不足的地方，清楚了自己应向哪个方面努力。在实习期间从事大量中英文文字翻译，例如各种出国证明书（出生证明，亲属证明，成绩单等），合同，财务报表，公司章程及法律文件。以后，我在学习上应理论联系实际，从点到面的全面学习，避免拿以前应付考试的态度来学习；在工作中应该实事求是，细心认真的独立完成自己的工作，并要培养与人协作的精神；在生活中就我个人而言应学会更好的与人相处和沟通，即将离开学校走入社会，我必须更好的完善自己的性格。

## **翻译报告翻译过程篇五**

在年后的日子，为了能充分将所学的知识转化为工作能力，为了能更好地了解自我，锻炼自身的社会活动能力，了解社



会现实，为明年毕业、就业做好准备。今年暑期我在南阳金牛电器有限公司进行了为期三周的实习。

南阳金牛电气有限公司成立于20xx年，总投资20xx万元，占地面积20000平方米，河南省高新技术企业，专业生产防雷避雷电气产品，产品主要有金属氧化物电阻片、氧化锌避雷器、高能电阻器、压敏电阻器、跌落式熔断器、复合绝缘子、隔离开关等。

从2月7日到2月26日，我进行了为其3周的实习，每天早上8点钟上班，开始了一天忙碌的工作，中午有一个小时的午休，下午5点整下班。实习期间主要负责翻译资料填写表格。

我与其他两位同学一起来到公司实习，我们三人组每天早上基本上都能够提前10分钟到达公司。在工作时间认真完成工作；在休息时间与公司的人员多沟通交流，通过一周的实习，我基本上适应了公司的环境。而公司人员都非常支持我们的工作，提供了忠实的意见与宝贵的机会来提升锻炼我们的能力，而正是这些信任给了我们进步的压力与动力，让我们有了紧迫感。

我被分到了人力资源部，第一天就接到了翻译“sgs的焊工资格认证书的任务”，这对我来说是一个艰巨的任务，因为里面的专业术语太多，而且很多是缩略语，需要到网上查阅大量的资料才能确定如何翻译。而且有些词是有两种意义的，例如“na”它一方面可以表示“无”，另外也可以表示“国家级的”，两种意思差别巨大，而且无上下文可以联系进行判断。最终，在翻阅大量资料后，我确定na是无的意思。所以我觉得要更优质、更高效地完成工作必要的工具书是不可或缺的。

因此我充分意识到了，虽然在学校里学了很多英语单词掌握了英语语法与常用术语，但是对专业英语词汇以及用法却知之甚少，所以工作之余要下很大的功夫熟悉这方面的术语并

且向朋友借了一本专业翻译词典。

我们工作的时候应该认真仔细，要知道稍微的疏忽可能会给公司带来巨大的

损失。所以工作的时候尽量与别人合作。例如，翻译工作，难免会发生错误，所以我会请别人校正，以保证准确无误的完成工作。

作为一名实习生我们首先要端正心态，心态决定这我们的工作状态，不要认为“我们还是学校的学生”，就可以做好做坏无所谓，上班可以迟到，有事没事可以经常请假。应该把自己看成该单位的试用期员工，这样有利于我们未来的就业，达到实习目的。

我觉得做事应当先学会做人。我们应该与同事形成一种良好的关系，互帮互助。当在地上发现垃圾，或者有谁的东西掉到地上时，应当主动地捡起啦。上下班的时候帮助同事们开关门窗，检查用电情况，这都是我们实习生应当做的。不论实习工作是否对口，我们都应当努力去做，我想任何的工作都会是我们将来工作的一部分，去填写表格文件，处理文字资料我们都应当认真对待。在实习中，我经常帮助大家做些电脑方面的事情。这或许就是一种主动积极的做事方法。

中的一种学习与收获。

我第一天就因为坐得久了或者不习惯这里的生活而感到疲倦，有点坐着不耐烦。但是过了几天，我慢慢的开始习惯了这种办公室的'生活。现在在办公室，有闲的时候就会看一些英语方面的资料，有时候和大家谈谈，感受办公室的生活，积累工作经验。我觉得这次实习对我影响最大的就是让我在工作实践中领悟到了工作作风以及在工作过程中专业知识对工作的重要性，以及让我体会到了工作的生活。

半个月的实习生活，使我真正体会到作为一名办公室工作人员的忙碌生活。虽然我的事情并不多，但我的同事们不停地在工作，中午只有一个小时的时间休息，有时候还要主动加班。甚至有一天公司停电，同事们还要处理、装订文件。

办公室的生活其实是很忙碌的，并不像我以前想的那样悠然自得，不用去做什么累人的体力活。

这次实习是我人生中的一次重要的经历，对将来走上工作岗位产生积极地影响。我体会到了专业知识与工作阅历对工作的技巧与工作效率的深刻影响。我充分明白了理论结合实际的现实意义。在工作中提升自我，与不断提升自己的素质的重要性。

## **翻译报告翻译过程篇六**

通过实习，使我们在社会实践中接触与本专业相关的实际工作，增强认识，培养和锻炼我们综合运用所学的基础理论、基本技能和专业知识，去独立分析和解决实际问题的能力，把理论和实践结合起来，提高实践动手能力，为我们毕业后走上工作岗位打下一定的基础；同时可以检验教学效果，为进一步提高教育教学质量，培养合格人才积累经验，并为自己能顺利与社会环境接轨做准备。

按照老师的安排，我们四位同学来到了老挝北部的乌多姆赛丹萨旺酒店，面对豪华的酒店，心里有点欣喜和担心，欣喜的是这两个月我将在这里开始运用自己学的专业来工作了。担心的是，要真正的开始踏入社会了，怕自己不能过做的很好。不过，我会努力用心去做。

安排好一切，我们第二天就开始正式上班了，我们4人被分配成2组，在餐饮部和大堂两组。我被分在了大堂，经理说，在哪里也都是一样的，餐厅忙的话，大堂的也要过来餐厅帮忙。好好的运用你们学的知识开始锻炼你们自己吧。坐在大堂，

我们的任务不单单是为入住客人登记资料，还要负责公函文件的翻译，跟随主管去市场采购，做现场翻译。开始跟随主管采购，他交我们如何选菜品，色泽，价钱，还有，最关键是要和那些商贩打好交到，这样可以得到最优惠的价格。其实，这买菜的过程里，也是一门很大的学问，学会与人沟通，与人交往，同时，也显示出了人际关系的重要性。

因为我们的老板是马来西亚人，不懂老挝语，我们就做她的随身翻译，跟随她出出入入，看她和人打交道，交流，处理事情等等，从她和人家打交道的一言一行中，我也学到了很多，讲话不能过急，稳定沉重，微笑待人。

在大堂，是我们最主要的工作点，这里，我们会遇到不同国籍的人，中国人，老挝人，美国人，欧洲人。面对这些客人，用微笑对待她们。当客人入住的时候，我们都要站起来，双手合十礼，说一声老挝语“撒拜迪”“您好”的意思。这个也是老挝的礼节，讲话也是不能声音过高，面带微笑，温柔的谈吐。当客人要走的时候，也要也要合十礼说一声慢走，下次再见等待之类的语言。我们和老挝方面的同事交流，不管是否会说错，我们也不怕，学语言，我想第一就是要先学会锻炼嘴皮子。动嘴动手动脑，三动合一，我相信就一定会学好！以前，在学校，总感觉不好意思去说，和别人交谈，从而，口语方面真的很差，有些话都是在脑子里转动，而说不出来，而现在，同过和老挝同事接触，交流，我可以开口就可以说，勇敢的和别人交流。她们也教了我们东西，教我们如何登记，收去现金，押金。还有统计处理表格，账目收入管理等等，以前，总觉得酒店的前台是一个简单的轻松的职业，而现在，自己真正踏入，才真正感受到其中的奥秘。没有任何事情是简单的，只有用心去做才能过很好的完成。

经理说，我们不仅仅要做好翻译这一块，还要懂得一个酒店的管理运作，餐饮部，客房部，商务部，她们之间是怎样联系的，是怎样一环扣一环的，懂得这些，对以后你们真正踏入社会也是非常重要的经验。

有一次，乌多姆赛的省长等省领导来酒店开会，用餐，我们一起穿正装去餐饮部服务。因为我曾在餐厅打过工，做过一年的业务经理，对餐厅的服务也有些大体上的了解，面对这样大的场面，我没有惊慌，从容应对。

发现老挝是一个爱唱爱跳的民族，享受着西方人的乐趣，边用餐边跳团结舞，因为人太多，我们服务有些累，但这热闹的气氛中，我们也在享受其中美妙音乐和舞姿的乐趣。

记的有一次，一位客人拿了一个杯子交我到酒，我因为太忙，没有顾得上看他的脸，倒好酒转身却不知道是谁的杯子，正好经理看见了，指给我看，我才解决了问题。下来，经理跟我说，服务，不仅仅是速度要快，而且还要做到万无一失，你要记住每一个脸，记不住脸，也要记住他穿的衣服式样，颜色。跟人打交道也是一样，首先，你要记住他长什么样，记住他的名字，职业，地位，这是很有用的同时也是对别人的一种尊敬。经理那天给我上的一课，让我铭记于怀。

在实习的期间，我也感到了自己的不足之处，英语不精通，不懂泰语，每当有欧美人来的时候，她们不会说老挝语，交流的时候就感觉很困，泰国人，她们的语言勉强可以听懂一些，而且，她们听的懂老挝语，可以交流，但也只是一点点。这个让我知道，学习，不能只学习一面，最好的是把东南亚这区域的语言都学会，不说精通，只要交流没有问题都行。在酒店，我们要遵守酒店的保密制度，有些东西只克内传而不能外漏。

与同事的相处，因为我们都是不同国籍的人，保护祖国的荣誉，爱护自己的人格尊严。同时，也要尊重老挝人的风俗习惯。不嘲笑辱骂她人，友好相处，彼此团结。

翻译文件公函，对于这个好多人都一样，老文翻译成中文容易，而中文翻译老文难。我也不例外，本身的词汇量不多，或是没有更多的练习，才导致这样的问题的出现。

生活，在酒店，酒店没有包吃饭的问题，我们只有自己动手丰衣足食，去市场买米买菜自己做饭，每天下班就开始做饭，我们深感到生活的艰苦，但是，这些都锻炼了我们的动手能力和对社会的生存能力。

通过这两个月的实习生活，让我学到了很多的东西，了解老挝，了解她们的风俗习惯，了解她们的历史，了解她们的为人处事，同时，使我在老挝语方面的知识得到了更多的锻炼，除了加强巩固原有的知识外，我还更应该去接触新的东西，跟时代走，改革，创新。做一个复合型人才，一个社会需要的人才。同时，也教会和锻炼我在社会上与人打交道的本领，扩张了交际能力。学语言，关键是要学会动用嘴皮子，多写，多说，多练，才能更好的学好语言，更好的运用到实际当中，更好的发挥！

## 翻译报告翻译过程篇七

我在几个月的实习期间被经理批评过多次，因为每次的成稿总会有一些小小的错误。

我就把我经常出错的地方、原因写到一张纸上，在每次交给经理稿子之前都再仔细检查一下有没有再出现这些错误，确认无误后，才把稿子给她。

这样一来，以后就很少出错了。

我总结出，无论以后做什么工作都要仔细认真的完成，哪怕还有上百件事情堆在身后，好好完成一件比仓促完成十件好得多！

刚开始，经理会发给我们一些以前校过的稿子，让我们译文原文对着看。

因为我们公司主要是做石油机械设备这部分，相对来说，懂

这方面的比较少，而且偏老年化，所以我们公司稿子都是北京一些高校的老师教授翻的。

真的很庆幸能够看到老教授们翻得稿子，这样我在不管是用词还是组句方面都能学到很多。

真是受益匪浅啊！而且我们每人都有台电脑，网络资源十分便利，稍有不懂便可上网查询。

再后来，如果有比较简单的小稿子，经理会先发给我们，让我们试着翻。

等翻译翻完之后，我们拿自己的和翻译翻的相对比，缺陷不足显露无疑。

学到知识的同时，也添加了继续努力信心。

因为我们公司还负责排版，就是说，译文原文校对完之后，按照原文格式调整好，使其尽量保持原文面貌。

我本来计算机操作就不熟练，打字也不快，这样一来，我有些工作也许会因为我的操作不熟练而拖延完成。

第一个月没少吃了计算机操作不熟练的苦。

以前在学校只知道word文档、幻灯片，却没有实际操作过。

而现在我们每天都要同word文档、powerpoint、excel打交道，此外还有pdf、cad制图。

好在我们公司的排版人员都很友善，有不懂我们都可以向她们请教。

从我开始学习英语以来，我就梦想着有一天可以做翻译。

这一行业在我心中一直是很神圣的。

所以我很珍惜这份实习工作，因为我感觉离梦想越来越近了，只要我坚持不懈的努力。

“千里之行，始于足下”，通过这些月短暂而又充实的实习，我认为对我走向社会起到了一个桥梁的作用，过渡的作用，是人生的一段重要的经历，也是一个重要步骤，对将来走上工作岗位也有着很大帮助。

向他人虚心求教，遵守组织纪律和单位规章制度，与人文明交往等一些做人处世的基本原则都要在实际生活中认真的贯彻，好的习惯也要在实际生活中不断培养。

这一段时间所学到的经验和知识大多来自领导和干警们的教导，这是我一生中一笔宝贵财富。

这次实习也让我深刻了解到，在工作中和同事保持良好的关系是很重要的。

做事首先要学做人，要明白做人的道理，如何与人相处是现代社会的做人的一个最基本的问题。

对于自己这样一个即将步入社会的人来说，需要学习的东西很多，他们就是的老师，正所谓“三人行，必有我师”，我们可以向他们学习很多知识、道理。